



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم العالي

جامعة طيبة

كلية المعلمين

Course Description

Course title: Applications in Translton **Course code:** 362 Eng

Name of tutor: Dr. Mustapha Aabi

Email address: m_aabi@hotmail.com

Office hours: 10-12 Sunday

Date of Final Exam: 29/8/1429AH **Period:** 8.00-10.00

Course Objectives:

- (1) Ability to translate various Arabic-English texts
- (2) Consolidation of their awareness of technical jargon pertinent to different fields of study
- (3) Enrich their vocabulary reservoir , to bolster their understanding of new idiomatic expressions and cultural concepts .

Course Plan

	Date	Topics
Week 1	2-6/7/1429	In & out of translation
Week 2	13-9/7/1429	- Translation: Grammatical Problems - Extended Practice
Week 3	16-20/7/1429	- Translation: Lexical Problems - Extended Practice
Week 4	23-27/7/1429	- Translation: Sylistic Problems - Extended Practice
Week 5	1-5/8/1429	- Mid term test - Translation of News report
Week 6	8-12/8/1429	- Translation of literary works
Week 7	15-19/8/1429	- Translation of legal texts
Week 8	22-26/8/1429	- Translation of finacial-economic texts
Week 9	Thursday 27/8/1429 Wednesday 3/9/1429	Beginning and end of final exams

Mark distribution:

Attendance & participation	10%
Mid-Term Exam	20%
Translation assignments	10%
Final Exam	60%
Total	100%



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم العالي

جامعة طيبة

كلية المعلمين

Instructional Procedures:

1. The course will involve effective interaction among the students and the teacher.
2. Lectures will be conducted using weekly hand-outs.
3. Students participation will take the forms of:
 - a. Independent translation practice.
 - b. In class group practice and discussion.
 - c. Written assignments.
 - d. Setting for quizzes, mid-term and final exams.

Textbooks:

Basil Hatim & Ian Mason (1990) Discourse and the translator, London: Longman

Hasan Ghazala (4th ed. 2002), Translation as Problems and solutions, Dar Alkalam Alarabi: Aleppo, Syria

References:

Translation with Reference to English and Arabic: A Practical Guide by Prof. Mohammed Farghal and Dr. Abdullah Shunnaq.

Access to the Net is significant to obtain information on developments on translation.